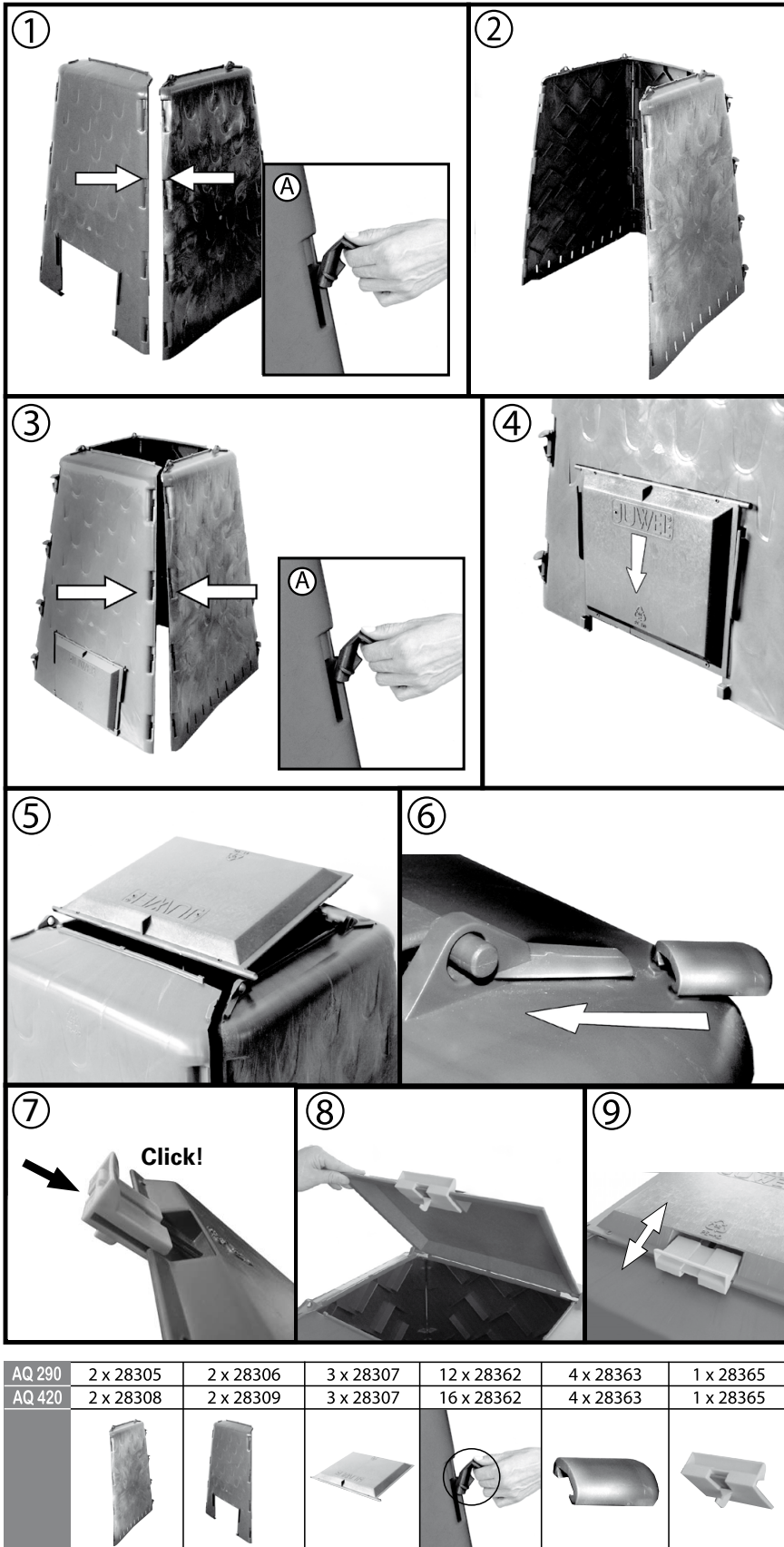


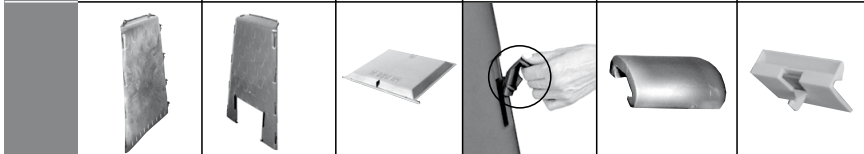
# AEROQUICK 420/290

**JUWEL®**

Art. Nr.: 20165/20172



AQ 290	2 x 28305	2 x 28306	3 x 28307	12 x 28362	4 x 28363	1 x 28365
AQ 420	2 x 28308	2 x 28309	3 x 28307	16 x 28362	4 x 28363	1 x 28365



**D** Vor Montage Bedienungsanleitung lesen und für späteren Gebrauch aufheben. Pflegehinweise: Dieses Produkt wurde aus witterungsbeständigen Materialien gefertigt und kann ohne weiteres mit einem Gartenschlauch abgespritzt werden. Nicht mit rauhen oder scharfen Gegenständen oder aggressiven Reinigungsmitteln reinigen.

**Achtung: Keine heiße Asche bzw. Glut einfüllen!**

**GB** Before erecting, please read the instructions and then keep them for further reference. Care instructions: This JUWEL quality product was produced with weatherproof materials and may be washed down with a garden hose. Do not clean with sharp or rough objects or with aggressive detergents.

**Attention! Do not put in any hot ashes or amber!**

**F** Avant le montage, lire cette notice et la ranger afin de pouvoir l'utiliser à un moment ultérieur. Remarques concernant l'entretien : ce produit de qualité JUWEL a été fabriqué à partir de matériaux résistants aux intempéries et peut être aspergé au jet d'eau sans problème avec un tuyau de jardin. Ne pas nettoyer avec des objets affilés ou rugueux, ni avec des détergents agressifs. **Attention : Ne pas introduire de cendres chaudes ni de braises!**

**I** Prima del montaggio, leggere le istruzioni e conservarle per un utilizzo successivo. Note di preservazione: questo prodotto Juwel di qualità è realizzato in materiali resistenti agli agenti atmosferici e può essere senz'altro irrorato con un tubo flessibile di irrigazione. Non pulire con oggetti acuminati o scabri oppure con detersivi aggressivi. Punto di installazione ideale: un angolo di giardino per quanto possibile pianare (in nessun caso cemento), in penombra.

**Non caricare cenere calda o braci!**

**ESP** Antes del montaje deberán leerse las instrucciones y guardarlas para un uso posterior. Indicaciones para el cuidado: Su producto de calidad JUWEL está fabricado con materiales resistentes a la intemperie y puede lavarse sin más con una manguera de jardín. No debe limpiarse con objetos puntiagudos y rugosos o con detergentes agresivos. Lugar de colocación ideal: Una superficie lo más plana posible en el suelo del jardín (en ningún caso hormigón) en la semisombra.

**¡No introducir cenizas calientes o ascuas!**

**S** Läs igenom instruktionerna före monteringen och spara dem för användning vid ett senare tillfälle. Skötselavvisningar: Din JUWEL kvalitetsprodukt är tillverkad av väderbeständigt material och kan utan vidare spolas av med en trädgårdslans. Rengör inte med vassa eller grova föremål eller aggressiva rengöringsmedel. Idealisk uppställningsplats: på en så plan yta som möjligt på marken (absolut inte på betong) i halvskugga.

**Fyll inte på het aska resp glöd!**

**FIN** Lue käyttöohje huolellisesti läpi ennen asennusta ja säilytä se vastaavuden vuoralla. Huolto-ohjeet: JUWEL laatuotteet on valmistettu säänvähäisiä kestäviä materiaaleista ja se kestää ilman muuta myös puutarhaleikkurilla ruiskutuksen. Älä käytä puhdistukseen teräviä, karheita esineitä äläkä aggressiivisia puhdistusaineita. Ihanteellinen sijoituspaikka on puolivaijoitettujen tasainen puutarhamaa (ei missään tapauksessa betoni).

**Älä täytä kuuma tuhkaa äläkä hehkuvia hiiliä!**

**N** Les bruksanvisningen för monteringen och oppbevar den for senere bruk. Vedlikehold: Dette JUWEL-kvalitetsprodukt er laget av værbestandige materialer og kan uten videre avspyles med hageslange. Rengjør ikke med skarpe, ru gjenstander eller aggressive rengjøringsmidler. Ideelt oppstillingssted: Muligst jevn flate hagebunn (ikke betong) i halvskygge.

**Varm aske må ikke påføres!**

**DK** Vejledningen skal læses inden opbygning og gemmes til senere brug. Plejehinvisning: Dette JUWEL-kvalitetsprodukt er fremstillet af vejrbestandige materialer og kan uden videre afspyles med en haveslange. Må ikke gøres ren med skarpe, ru genstande eller aggressive rengøringsmidler! Det ideelle opstillingssted: Et muligt plan flade på jorden i haven (ikke beton) i halvskygge.

**Flyd aldrig varm aske eller gløder på!**

**SL** Pred postavitvijo natanéno preberite navodila ter jih shranite za kasnejšo uporabo. Napotek za vzdrževanje: Vsi izdelki JUWEL je izdelan iz materialov, ki so odporni na vremenske pogoje ter ga lahko brez nadaljnje oprebe s cevjo za zalivanje. Ideavno mesto postavitve: Po možnosti ravna vrtna površina (nikakor beton) in polseno na lega.

**Ne polnite izdelka z vročim pepelom oz. žerjavico!**

**CZ** Před montáží si přečtěte návod a uchovávejte jej pro pozdější použití. Pokyny pro údržbu: Kvalitní výrobek JUWEL je vyroben z materiálů, odolných proti vlivům počasí, a může být bez problémů oškrabován zahradní hadicí. Vyhnete se čistit ostrými, drsnými předměty anebo agresivními čisticími prostředky. Ideální místo ustavení: Dle možnosti co nejrovňší zahradní půda v polostínu (v žádném případě beton).

**Nenasypávat horký anebo žhavý popel!**

**H** Az összeszerelés előtt olvassa el az útmutatót, és őrizze meg a későbbi használatához. Apolási útmutató: A JUWEL minőségű termék, amely az időjárás viszonyaitól alól anyagokból készült, és minden további nélkül locsolócsővel tölthető. Ne tisztítsa des, édes eszközökkel vagy agresszív tisztítószerekkel. A felállítás ideális helye: egy lehetőleg sík terület kert földön (semmilyen esetben betonon) félmegnyomban.

**Fürro hamut vagy parázst ne töltsön bele!**

**GR** Prije sastavljanja pročitati uputstvo i sačuvati ga za kasnije korištenje. Upute za njegu: Visk kvalitetni proizvod JUWEL napravljen je od materijala otpornog na vremenske prilike, i može se bez problema oprati gumenom cijevi za vrt. Ne čistiti ostrim, trupavim predmetima ili nekim agresivnim sredstvima za čišćenje. Idealno mjesto postavljanja: Što je moguće ravnija površina tla u vrtu (ni u kojem slučaju beton) u polusjeni.

**Ne ubacivati vruće pepeo odnosno žar!**

**PL** Przeczytać przed montażem i zachować do późniejszego wykorzystania. Wskazówki na temat pielęgnacji: Wysokiej jakości produkt JUWEL wykonany jest z materiałów odpornych na wpływy atmosferyczne i może być bez problemu myty przez spryskiwanie go wodą z węża ogrodowego. Nie czyścić ostrymi, szorstkimi przedmiotami lub agresywnymi środkami do czyszczenia.

**Uwaga! Nie napełniać gorącego popiołu lub żaru!**

**BH** Prije sastavljanja pročitati uputstvo i sačuvati ga za kasnije korištenje. Upute za njegu: Visk kvalitetni proizvod JUWEL napravljen je od materijala otpornog na vremenske prilike, i može se bez problema oprati gumenom cijevi za vrt. Ne čistiti ostrim, trupavim predmetima ili nekim agresivnim sredstvima za čišćenje. Idealno mjesto postavljanja: Što je moguće ravnija površina tla u vrtu (ni u kojem slučaju beton) u polusjeni.

**Ne usipati vrući pepeo odnosno žar!**

**SK** Pred postavením si prečítajte návod a odložte si ho na neskoršie Použitie. Pokyny na údržbu: Kvalitný výrobok JUWEL je vyrobený z materiálov, ktoré odolávajú vplyvom počasia, a môže byť bez problémov potriečaný zahradnou hadicou. Nečistite ho ostrými a drsnými predmetmi ani agresívnymi prostriedkami. Ideálnu umiestnenie: podľa možnosti rovinná ihnená plocha v záhrade (v žiadnom prípade betón) v polostieni.

**Nevsypajte horúci popol ani žeravé uhličky!**

**NL** Onderhoudsinstructies: Uw JUWEL compostier is van weerbestendige materialen vervaardigd en kan zonder meer met een tuinslang worden schoongespoten. Niet met scherpe, ruwe voorwerpen of agressieve reinigingsmiddelen schoonmaken.

**ATTENTIE! Geen hete of gloeiende as in de compostier doen!**

<i>Das soll rein</i>	D	<i>Das darf nicht rein!</i>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Zerkleinerte Obst-, Gemüse- und Speisereste</li> <li>• Kaffee-, Teesatz mit Filter</li> <li>• Baum- u. Strauchschchnitt, Laub, Holzspäne</li> <li>• KALTE Holzasche</li> <li>• Kleintiermist, Federn, unbedrucktes Papier u. Karton</li> <li>• kleine Mengen Grasschnitt (nie pur!)</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>• kranke Pflanzen (Rost etc.)</li> <li>• Metall, Glas, Kunststoffe</li> <li>• Chemikalien, Batterien, Medikamente</li> <li>• Verbundpackstoffe, Folienwindeln, Milch- und Saftkartons</li> <li>• Farbdrucke, Lacke, Farbreste</li> <li>• Fleisch, Fisch, Teigwaren</li> </ul>
YES	GB	NO
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Fruit and vegetable peelings and food leftovers</li> <li>• Coffee grounds and tea leaves with filters</li> <li>• Prunings from trees, clippings from bushes, leaves, wood chips</li> <li>• COLD wood ash</li> <li>• Small animal droppings, feathers, unprinted paper and cardboard</li> <li>• Small quantities of cut grass (never on its own)</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Diseased plants (rust etc.)</li> <li>• Metal, glass, plastics</li> <li>• Chemicals, batteries, drugs</li> <li>• Composite packaging, nappies with plastic sheeting, milk cartons, juice cartons</li> <li>• Colour prints, varnishes, paint residue</li> <li>• Meat, fish, paste foods</li> </ul>
Compostable	F	Non compostable
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Restes de fruits, de légumes et de denrées à l'état réduit</li> <li>• Marc de café et feuilles de thé avec filtre</li> <li>• Coupes d'arbres et d'arbustes, feuillages, copeaux de bois</li> <li>• Cendres de bois FROIDES</li> <li>• Excréments de petits animaux, plumes, papier et carton non imprimés</li> <li>• Petites quantités de cut grass (never on its own)</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Plantes malades (rouille, etc.)</li> <li>• Métal, verre, matières plastiques</li> <li>• Produits chimiques, piles, médicaments</li> <li>• Matériaux d'emballage composites, couches culottes, boîtes de lait et de jus de fruits</li> <li>• Imprimés en couleur, laques, restes de peinture</li> <li>• Viandes, poissons, pâtes</li> </ul>
Questo si può mettere!	ESP	Questo NON si può mettere!
<ul style="list-style-type: none"> <li>• residui sminuzati di frutta, verdura e alimenti</li> <li>• fondi di caffè e tè, con il filtro</li> <li>• sfalci di piante e arbusti, foglie, trucioli di legno</li> <li>• cenere di legna FREDDA</li> <li>• escrementi di piccoli animali, piume, carta e cartone puliti</li> <li>• piccole quantità di sfalci d'erba (mai da soli!)</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>• piante malate (ruggine etc.)</li> <li>• metallo, vetro, materie plastiche</li> <li>• prodotti chimici, batterie, medicinali</li> <li>• imballi compound, pannolini, cartoni per latte e succhi</li> <li>• stampe, vernici, residui di inchiostri</li> <li>• carne, pesce, paste alimentari</li> </ul>
Materiales para compost	ESP	Materiales que NO son aptos
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Restos triturados de frutas, verduras y comida</li> <li>• Posos de café y té con filtro</li> <li>• Recortes de árboles y arbustos, follaje, virutas de madera</li> <li>• Cenizas FRIAS de carbón</li> <li>• Excrementos de pequeños animales, plumas, papel y cartón sin impresión</li> <li>• Pequeñas cantidades de césped cortado (nunca en estado puro!)</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Plantas enfermas (óxido, etc.)</li> <li>• Metal, vidrio, plásticos</li> <li>• Sustancias químicas, pilas, medicinas</li> <li>• Material de embalaje, pañales de plástico, envases de leche y zumo</li> <li>• Grabados en color, barnices, restos de pintura</li> <li>• Carne, pescado, pasta</li> </ul>
Detta kan jag lägga i komposten!	S	Detta får jag INTE lägga i komposten!
<ul style="list-style-type: none"> <li>• finfördelade frukt, grönsaks- och matrester</li> <li>• kaffe-, te- och filter</li> <li>• finfördelade kvistar och grenar, häckklipp, löv, sågspån</li> <li>• KALL träaska</li> <li>• smådjursräk, fjäder, papper och kartong utan tryck</li> <li>• små mängder gräsklipp (aldrig enbart!)</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>• sjuka växter (rost osv)</li> <li>• metall, glas, plaster</li> <li>• kemikalier, batterier, läkemedel</li> <li>• sammansatta förpackningsmaterial, folieblöjor, mjölk- och saftkartonger</li> <li>• färgtryck, lacker, färgrester</li> <li>• kött, fisk, nudlar</li> </ul>
Mikä on sallittua?	FIN	Mikä EI kuulu kompostiin!
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Pienennetyt hedelmät-, vihannes- ja ruokajätteet</li> <li>• Kahvinporot, teelehdet suodattimiseen</li> <li>• Puu- ja pensasleikkeet, lehdet, puulastut</li> <li>• KYLMÄ puutuhka</li> <li>• Pienten eläinten ulosteet, höyhenet, painamaton paperi ja kartonki</li> <li>• Pienen määrät ruoholeikettä (ei koskaan pelkkänä!)</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>• sairaut kasvit (ruoste jne.)</li> <li>• metalli, lasi, muovi</li> <li>• kemikaalit, paristot, lääkkeet</li> <li>• pakkausainet, foliovaipat, maitto- ja mehutölkit</li> <li>• väripainannat, maalit, värijätteet</li> <li>• liha, kala, pastatuotteet jne.</li> </ul>
Det skal oppi!	N	Det må IKKE oppi!
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Findelt frukt, grønt og matrester</li> <li>• Kaffe, tegrut med filter</li> <li>• Smådelte grener, løv og trespon</li> <li>• KALD treaske</li> <li>• Smådyr-møkk, fjær. Ikke påtrykket papir og kartong.</li> <li>• Små mengder gress etter gressklipper</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>• syke planter (rust etc.)</li> <li>• metall, glass kunststoffer</li> <li>• kjemikalier, batterier, medikamenter</li> <li>• sammensatte pakningsstoffer, folie-bleier, melk- og saftkartonger</li> <li>• fargestrykk, lakk, malingsrester</li> <li>• kjøtt, fisk, deigvarer</li> </ul>
Det skal !!	DK	Det må IKKE komme i
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Findelte frugt-, grøntsags- og madrester</li> <li>• Kaffe, te, teblade med filter</li> <li>• Afskårede grene fra træer og buske, løv, trespån</li> <li>• KOLD træaske</li> <li>• Gødning fra små husdyr, fjær, utrykt papir og pap</li> <li>• Små mængder afskåret gres (aldrig alene!)</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Syge planter (rust osv.)</li> <li>• Metal, glas, kunststoffer</li> <li>• Kemikalier, batterier, medikamenter</li> <li>• Sammensatte emballagestoffer, foliebebor, mælk- og saftkartoner</li> <li>• Farvede tryksager, lakker, farverester</li> <li>• Kød, fisk, dejvarer</li> </ul>

<i>to spada v kompostnik!</i>	ŠL	<i>to ne spada v kompostnik!</i>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Zmleti ostanki zelenjave in sadja ter ostanki hrane</li> <li>• Usedlina kave in čaja</li> <li>• Narezano grmičevje, drevje, listje, leseni ostružki</li> <li>• Hladen pepel</li> <li>• Iztrebki manjših živali, perje, nepotiskan pair in karton</li> <li>• Manjše količine pokošene trave (nikoli sama trava)</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Bolne rastline (rja itd.)</li> <li>• Kovine, steklo, plastika</li> <li>• Kemikalije, baterije, zdravila</li> <li>• Plastične vrečke, plenice, embalaža za mleko in sokove</li> <li>• Barvne tiskovine, laki, ostanki barve,</li> <li>• Meso, ribe, testenine</li> </ul>
To tam smi	CZ	To tam NESMI!
<ul style="list-style-type: none"> <li>• rozemlněné zbytky ovoce, zeleniny a jídel</li> <li>• zbytky kávy a čaje i s filtrem</li> <li>• odřezky křeh. stromů, listů, piliny</li> <li>• STUĐENÝ dřevěný popel</li> <li>• výkaly malého zvířetva, peří, nepotřísnaný papír a karton</li> <li>• malá množství zkosené trávy (nikdy výhradně trávu!)</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>• nemocné rostliny (rží)</li> <li>• kovy, sklo, plasty</li> <li>• chemikálie, baterie, léky</li> <li>• sdružené obaly, foliové plénky, kartony od mléka a šťáv</li> <li>• harvotiský, laký, zbytky barev</li> <li>• maso, ryby, těstoviny</li> </ul>
Ez kerüljön bele!	H	Ez NEM szabad betenni!
<ul style="list-style-type: none"> <li>• öszeszaprított gyümölcs-, zöldség- és ételmaradék</li> <li>• kávé- és teazsák zsúróvel együtt</li> <li>• fák és bokrok lemetezett részzei</li> <li>• HIDEG fahamu</li> <li>• kisállatrágya, toll, íres papír és karton</li> <li>• kis mennyiségben kaszált fű (sohasem magában)</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>• beteg növények (rozsdás stb.)</li> <li>• fém, üveg, műanyagok</li> <li>• vegyszerek, akkumulátorok, elemek, Gyógyszerek</li> <li>• ragasztott eszmogáló anyagok, fóliás penek, tej- és gyümölcsleledobozok</li> <li>• szines nyomatok, lakkok, Festékmadarányok</li> <li>• hús, hal, tészta</li> </ul>
To treba unutra!	CRO	TO NE smije unutra!
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Usitnjeni ostaci voća, povrća i hrane</li> <li>• talog kave, čaja s filterom</li> <li>• odrezano granje, grmlje, lišće, ieverje drveta</li> <li>• HLADNI pepeo od drveta</li> <li>• izmet sitnih životinja, perje, neotiskani papir i karton</li> <li>• male količine pokošene trave (nikada sama trava!)</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>• oboljele biljke (rđa itd.)</li> <li>• metal, staklo, plastika</li> <li>• kemikalije, baterije, medikamenti</li> <li>• materijali za pakiranje zavojia, folijske pelene, kartoni od mljeka i soka</li> <li>• fešak u bojana, lakovi, ostaci boja</li> <li>• meso, riba, tjestenine</li> </ul>
To nalegy wrzucac!	PL	Tego NIE wolno wrzucac!
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Rozdrobione resztki owoców, jarzyn i potraw</li> <li>• Fusz z kawy, herbaty z filtrem</li> <li>• Sezięte gałęzie drzew i krzewów, liście, wióry drewniane</li> <li>• ZIMNY popiół drzewny</li> <li>• Odchody małych zwierząt, pióra, niezdrakowany papier i karton</li> <li>• Małe ilości skoszonej trawy (NIGDY samej!)</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Chore rośliny (rdza itp.)</li> <li>• Metal, szkło, tworzywa sztuczne</li> <li>• Chemikalia, baterie, lekarstwa</li> <li>• Opakowania wielowarstwowe, pieluchy foliowe, kartony z mleka i soków</li> <li>• Druki kolorowe, lakier, resztki farb</li> <li>• Mięso, ryby, wyroby mączne</li> </ul>
To ide unutra!	BH	To ne smije unutra!
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Usitnjeni ostaci voća, povrća i hrane</li> <li>• talog kave, čaja s filterom</li> <li>• odrezane grane, grmlje, lišće, pilotina</li> <li>• HLADNI pepeo od drveta</li> <li>• izmet malih životinja, perje, prazan (bez slova) papir i karton</li> <li>• male količine pokošene trave (nikada sama trava!)</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>• oboljele biljke (rđa itd.)</li> <li>• metal, staklo, plastika</li> <li>• kemikalije, baterije, medikamenti</li> <li>• materijali za pakovanje zavojia, folijske pelene, kartoni od mljeka i soka</li> <li>• materijali oštampani u boji, lakovi, ostaci boja</li> <li>• meso, riba, tjestenine</li> </ul>
Toto patri do kompostu!	SK	Toto do kompostu NEPATRI!
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Rozdrvené zvyšky ovocia, zeleniny a jedál</li> <li>• Usadeniny kávy, čaju spolu s filtrom</li> <li>• Odrezky zo stromov a kríkov, haluzky, devené triesky</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>• choré rastliny (hrza a pod.)</li> <li>• kov, sklo, umelé hmoty</li> <li>• chemikálie, batérie, lieky</li> <li>• kombinované obaly, plienky s fóliami, krabice od mlieka a džusov</li> <li>• farebné tlačé, laky, zvyšky farieb</li> <li>• mäso, ryby, cestoviny</li> </ul>
Wat kunt u composteren?	NL	

Nagenoeg alle tuinafval, loof en gemaaid gras (liefst vermengd met ander afval), keukenafval, koffie- en thee filters, fruit- en groenteafval en eierschalen. Problematisch zijn glas, metaal, kunststoffen, in kleur bedrukt papier en alle huishoudelijke chemicaliën. Geen hete of gloeiende as in de compostbak doen! Maak indien mogelijk uw organisch afval klein – vooral takken, heel fruit, aardappels etc. – opdat de bacteriën een zo groot mogelijk aanvalsoppervlak voor het omzetten aantreffen. Door een beetje steenmeel of aarde om de 15 à 20 cm op het compostgoed te strooien, wordt de rotting versneld en eventuele geuren worden gebonden. Bij het eerste vullen van de compostier is het zinnig om een in de handel verkrijgbare compoststarter toe te voegen. Bij het in acht nemen van deze tips hebt u reeds na enkele maanden uw afval in waardevolle compost omgezet.

JUWEL H. Wüster GmbH • D-82467 Garmisch Partenkirchen, Bahnhofstraße 31 • A-6460 Imst, Industriezone 19 • E-Mail: kund@juwel.com • www.juwel.com

Anl.Nr. 02101374 - Litho Nr. 146-09-10